

Виталий Койсин

ЕВАНГЕЛЬСКИЕ ЦИТАТЫ В РАННЕХРИСТИАНСКИХ ПОСЛАНИЯХ: ОПЫТ СТАТИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

1. Введение

"Умолчание" многих евангельских событий в апостольских посланиях было замечено уже давно [1,2]. Оно видно сразу, по количеству ссылок на параллельные места (большинство из которых – не цитаты, а просто аллюзии). Например, это касается слабой связи посланий с Евангелиями в плане использования фрагментов проповеди Христа и рассказов о Его чудесах¹, их осмысления и т.п. Ветхозаветные чудеса вспоминаются тоже редко, в основном – в Послании к Евреям.

Обычно это объясняют особенностями жанра [1,2]. Дескать, рассказы о Христе были уже распространены в устной традиции; скорее всего, уже были написаны и некие протоевангелия, сборники-логики. И апостолы просто не считали нужным повторять их содержание, уже известное адресатам (1Кор.15:1). В посланиях апостолы затрагивали менее очевидные темы, реагировали на текущие проблемы тех или иных церквей.

Но, во-первых, цели некоторых посланий были куда более серьёзные. Например, вторичная проповедь Евангелия, упомянутая в Гал.4:19. Во-вторых, это не объясняет в целом слабого использования евангельских сюжетов. Например, ап. Павел несколько раз касается темы семейной жизни и девства. Современный проповедник обязательно вспомнил бы при этом чудо в Кане Галилейской: от простого "Господь Своим присутствием благословил брак" до возвышенного "когда иссякает вино человеческой любви, Господь всегда готов восполнить его вином лучшим – истинной христианской любовью". Но у Павла нет упоминания не только о чуде, но даже и о посещении Иисусом брачного пира...

Вообще нет насыщения текста цитатами из хотя бы "устного Евангелия", в то время как в наши дни в храмовой проповеди, архипастырском послании и т.п. мы встретим как минимум несколько таких цитат. В конце-концов, находит же Павел возможность процитировать греческих поэтов, например, в 1Кор.15:33 и Тит.1:12. Или Ветхий Завет, например, в Гал.3:13. Почему же он редко цитирует прямую речь Господа?

Другое объяснение отмеченной проблемы – особенность стиля автора. Чаще всего это относят к Павловым посланиям [2]. В самом деле, в книгах Нового Завета, даже в рамках одного жанра, авторский стиль хорошо заметен. Даже статистика

¹ Интересно, что почти ничего не говорится и о чудесах, совершённых самими апостолами (кроме общих упоминаний в Рим.15:19, 1Кор.12:9-10, 1Кор.12:28-29, 2Кор.12:2-4, 2Кор.12:12, Гал.3:5 и Евр.2:4). Это резко контрастирует с Деяниями и Евангелиями, которые создавались в той же среде и примерно в то же время.

употребления тех или иных слов чётко показывает разницу богословского языка и традиций².

Но ссылки на евангельские события редки не только в Павловых посланиях, но и в посланиях других апостолов. Так что это не особенность эпистолярного стиля ап. Павла, а нечто более общее.

Ещё одна версия – неустоявшийся канон Нового Завета³. Но это тоже мало что объясняет, т.к. цитаты редки как в посланиях апостолов из числа 12-ти (для которых вопрос канона был, очевидно, не важен), так и в посланиях начала II в., написанных людьми из "церковной интеллигенции" того времени (несомненно, уже знакомыми как минимум с признаваемыми уже тогда текстами синоптических Евангелий).

Видимо, специфику цитирования нельзя объяснить и раннехристианской дисциплиной "тайного учения" (такое объяснение тоже встречается). – Было бы странно, если бы апостолы открыто говорили о Воплощении и Воскресении, но молчали бы о превращении вина в воду. Или цитировали величайшие слова Тайной вечери (1Кор.11:23-25), скрывая куда менее мистические притчи и события.

Что же может быть истинной причиной замеченного явления? Ниже мы попытаемся дать ответ на этот вопрос, ограничившись проблемой "евангельских" цитат и основываясь при этом на анализе текстов первого века христианства.

2. Цели исследования

Выяснить частоту и специфику употребления евангельских цитат в посланиях 50-130 гг., в зависимости от автора и времени написания.

3. Объект исследования

Будут проанализированы тексты Евангелий (канонических), апостольские послания Нового Завета и ближайшие к ним по времени раннехристианские послания т.н.

² Так, выражения "Царство Божие", "Царство Небесное" у евангелистов-синоптиков встречается на порядок чаще, чем у Иоанна. И, наоборот, слово "любовь" у последнего встречается также на порядок чаще, чем у остальных.

³ Например, в [3] по поводу свт. Климента Римского читаем: "...цитаты из Ветх. Завета у него явно преобладают над новозаветными, что неудивительно, ибо в то время канон Нов. Завета только еще проходил процесс своего становления. Во всяком случае, св. Климент дважды ссылается на изречения ("логии") Господа, почерпывая их из устного Предания".

"мужей апостольских" ("Варнава" и свв. Климент Римский, Игнатий Богоносец, Поликарп Смирнский). Т.е. из анализа исключаются:

а) "Откровение" Иоанна Богослова и аналогичный по жанру "Пастырь" Ерма Римского (конец I – сер. II вв.);

б) "Деяния св. апостолов" (за исключ. 20:35) и сходное по жанру "Мученичество св. Поликарпа" (165/6 г.). В последнем тексте все равно нет цитат и заметных перефраз из Евангелий. К ним можно отнести и "Каноны Св. Апостолов".

в) "Изъяснения речей Господних" Папия Иерапольского (ок. 130 г.). Впрочем, до нас всё равно дошли только малые фрагменты этого обширного текста.

г) "Дидахе", хотя и может быть отнесена к числу окружных посланий, тут тоже не рассматривается по причине относительно позднего происхождения (кон. II в.) и, вероятно, неполной сохранности первоначального текста.

4. Методика исследования

а) Будут рассмотрены прямые или косвенные цитаты. Под первыми подразумеваются цитаты или перефразы, вводимые прямой ссылкой на речь Спасителя. Например, словами "И вот благовестие, которое мы слышали от Него" (1Иоан.1:5) или "по благовествованию моему" (Рим.2:16) или "не я повелеваю, а Господь" (1Кор.7:10)...

Косвенными же цитатами будут считаться стихи или части стихов, которые с большой вероятностью могут быть поняты как перефразы тех или иных стихов из Евангелий (или предшествовавших устных традиций, позже в них зафиксированных). Например, часто встречаются призывы к трезвению и бодрствованию (1Пет.1:13; 1Кор.16:13...), которые можно отнести к Мк.13:33; Лук.12:35. Такие цитаты варьируются от почти точных (напр., Посл. св. Игнатия Богоносца Римлянам, гл.6) до отдалённых перефраз типа Рим.2:16. Поскольку для их отбора трудно дать какой-то чёткий критерий и многое тут зависит от субъективного впечатления, то эта часть исследования является наименее надёжной. Автор надеется, что ему удалось избежать значительной погрешности.

б) Не принимаются во внимание цитаты, допускающие двойное происхождение – как из Ветхого, так и Нового Заветов (напр., Иак.2:8; 1Пет.2:4,7, 1Пет.2:24, Рим.9:33...). Исключением будет только возможное заимствование из 49:1 Книги Еноха (известное "да, да" и "нет, нет" в) в Иак.5:12 и 2Кор.1:17.

в) Для статистической оценки применим простейший способ: рассчитаем "относительную плотность" таких цитат в каждом из посланий. Для это разделим количество цитат (N_d – для прямых цитат, N_i – для косвенных, их сумму) на число

знаков в тексте (N, без учёта пробелов). Конечно, в зависимости от перевода, число знаков может меняться, но эта погрешность незначительна.

Возможно, стоило бы учитывать не только количество цитат, но и количество знаков в них. Но это внесло бы в анализ ещё бóльшую субъективность, т.к. часто трудно установить границы перефразы.

г) Ниже (в таблицах и на графиках) послания расположены в приблизительном порядке их написания, а не в порядке расположения в каноне Нового Завета. Возможный составной характер некоторых из них (например, 2Кор.) не учитывается.

5. Апостольские послания

Перечень цитат приведён в Приложении 1 (по Синодальному переводу). Сводные результаты даны в Табл.1.

Табл. 1: Евангельские цитаты в апостольских посланиях (прямые цитаты выделены красным).

стих	год по Р.Х.	ко-во знаков, N	ко-во цитат, Nd; Ni	из Мф.	из Мк.	из Лк.	из Ин.	(Nd+Ni)/N x 1000
1Фесс.	51-52	6928	3; 5	6	1	6	2	1.15
2:15-16 (Мф.23:31-32); 4:9 (Ин.13:34-35); 4:15-17 (Мф.24:30-31); 5:2 (Мф.24:42-44, Лк.12:39-40) ; 5:5 (Лк.16:8, Ин.12:36); 5:6 (Мф.24:42, 25:13, Мк.13:37, Лк.21:36); 5:15 (Мф.5:44, Лк.6:35); 5:17 (Лк.18:1, 21:36)								
2Фесс.	51-52	3869	0; 3	2	2	1	1	0.77
2:3 (Мф.24:4-5, Мк.13:5-6, Лк.21:8); 2:12 (Мк.16:16, Ин.3:19-21); 3:14 (Мф.18:17)								
Гал.	54-55	11345	0; 3	2	0	0	1	0.26
1:4 (Мф.20:28); 3:28 (Ин.17:21); 6:9 (Мф.24:13)								
1Кор.	54-57	33765	2; 9	10	3	6	2	0.33
4:12 (Мф.5:44, Лк.6:28); 6:2 (Мф.19:28, Лк.22:30); 7:10 (Мф.5:32, Мк.10:11-12, Лк.16:18) ; 9:4 (Мф.10:10, Лк.10:7); 9:14 (Мф.10:10, Лк.10:7); 11:23-25 (Мф.26:26-28, Мк.14:22-24, Лк.22:19-20) ; 13:2 (Мф.17:20, 21:21, Мк.11:23); 15:36 (Ин.12:24); 15:50 (Ин.3:3-6); 5:51-52 (Мф.24:31); 16:13 (Мф.25:13)								
2Кор.	57	22334	0; 4	2	0	0	2	0.18
1:17 (Мф.5:37); 3:6 (Ин.6:63); 4:4 (Ин.1:18); 5:10 (Мф.16:27)								
Рим.	58	34811	1; 10	7	0	4	3	0.32
2:1 (Мф.7:1-2, Лк.6:37); 2:6 (Мф.16:27); 2:13 (Мф.7:21-27); 2:16 (Мф.16:27) ; 6:16 (Ин.8:34); 8:32 (Ин.3:16); 10:9 (Мф.10:32, Лк.12:8); 11:22 (Ин.15:2); 12:14 (Мф.5:44, Лк.6:28); 13:9 (Мф.22:39-40); 13:13 (Лк.21:34)								
1Пет.	58-63	9357	0; 12	7	1	5	0	1.28
1:13 (Лк.12:35); 1:15 (Мф.5:48); 2:12 (Мф.5:16); 2:19-20 (Мф.5:11); 2:25 (Мф.9:36); 3:9 (Лк.6:27-28); 3:14 (Мф.5:10); 4:7 и 5:8 (Мк.13:33, Лк.21:36); 4:11 (Мф.5:16); 4:14 (Мф.5:11, Лк.6:22); 4:17 (Лк.23:31)								
Иак.	< 62	8822	0; 4	5	0	2	2	0.45
1:12 (Мф.5:10-12, 24:13, 25:34, Лк.6:22-23); 3:12 (Мф.7:16-20, Лк.6:44); 4:4 (Ин.15:19, Ин.17:14); 5:12 (Мф.5:34-37)								
Филип.	62-63	8086	0; 3	1	2	0	0	0.37
2:15 (Мф.5:14,16); 3:13 (Лк.9:62); 4:6 (Лк.12:29-31)								
Кол.	62-63	7618	0; 4	0	1	1	4	0.52
1:6 (Ин.15:16); 1:16 (Ин.1:3); Кол.2:20 (Ин.15:19, Ин.17:14-16); 4:2 (Мк.13:33, Лк.21:36)								
Филим.	62-63	1631	0; 0	--	--	--	--	0.00
Ефес.	62-63	11202	0; 6	2	1	2	3	0.54

5:1 (Мф.5:48); 5:2 (Мф.20:28, Ин.15:12-13); 5:8 (Ин.12:36); 5:13 (Ин.3:20-21); 6:14 (Лк.12:35); 6:18 (Мк.13:33, Лк.21:36)								
1Тим.	62-65	9266	3; 1	4	1	3	0	0.43
1:15 (Мф.18:11, Лк.19:10); 2:6 (Мф.20:28, Мк.10:45); 5:18 (Мф.10:10, Лк.10:7); 6:19 (Мф.6:20, Лк.12:33)								
Тит.	62-65	3804	0; 2	1	0	0	1	0.52
1:15 (Мф.15:18); 3:5 (Ин.3:5)								
Евр.	63-64	25927	0; 3	2	1	0	1	0.12
3:6 (Мф.24:13, Ин.14:23); 5:7 (Мк.14:33-35); 13:5 (Мф.6:25)								
Иуд.	62-70	2541	0; 1	2	1	0	0	0.39
1:17-18 (Мф.24:11,24, Мк.13:22)								
2Пет.	66-67	6022	1; 3	3	2	2	1	0.66
1:17 (Мф.17:5, Мк.9:7, Лк.9:35); 2:1 (Мф.24:11,24, Мк.13:22); 2:19 (Ин.8:34); 2:20 (Мф.12:43-45, Лк.11:24-26)								
2Тим.	67	6264	0; 4	3	1	2	2	0.64
2:12 (Мф.10:33, Мк.8:38, Лк.9:26, Лк.12:9); 3:12 (Мф.10:22, Ин.15:19, Иоан.17:14); 4:1 (Мф.16:27); 2Тим.4:8 (Мф.5:12, 25:34, Мк.16:16)								
1Ин.	90-100	8971	3; 15	7	2	3	29	2.01
1:5 (Ин.8:12); 2:11 (Ин.12:35); 2:23 (Ин.5:23, Ин.15:23); 3:1 (Ин.1:12); 3:11 (Ин.13:34, 15:12) ; 3:13 (Мф.10:22, Мк.13:13, Лк.21:17, Ин.15:18); 3:22 и 5:14-15 (Мф.7:7, Лк.11:9, Ин.14:13, Ин.15:7); 3:23 и 4:21 (Мф.22:39, Ин.13:34, Ин.14:1, Ин.15:12); 3:24 (Ин.14:23); 4:5 (Ин.15:19); 4:9 (Ин.3:16); 4:11 (Мф.22:39, Ин.13:34, Ин.14:1, Ин.15:12); 4:12 (Ин.1:18); 5:3 (Мф.11:30, Ин.14:21-24, Ин.15:10, Ин.15:14); 5:12 (Мк.16:16, Ин.3:36, Ин.5:24)								
2Ин.	90-100	1117	2; 2	0	0	1	6	3.58
1:5 (Ин.15:12, Ин.13:34); 1:6 (Ин.14:15, Ин.15:10, Ин.15:14); 1:8 (Лк.21:36); 1:9 (Ин.14:23)								
3Ин.	90-100	1137	0; 1	0	0	0	1	0.88
1:11 (Ин.3:20-21)								

Можно отметить следующее:

1) Цитаты встречаются почти во всех посланиях, за исключением Послания к Филимону, в котором вероисповедные вопросы не затрагиваются. Как видно из Табл.1, распределение очень неравномерно:

– Первыми, с высокой плотностью цитирования, идут оба послания к Фессалоникицам. Особенно этим выделяется первое послание, хотя оно в основном касается не богословских, а практических вопросов [4, гл.16].

– Оба послания ап. Петра, особенно 1-е, тоже показывают высокую плотность.

– Четыре послания периода 54-58 гг. (Галатам, Коринфянам и Римлянам) имеют значительно меньший показатель.

– По остальным посланиям (кроме Иоанновых) видно, что после 60 г. плотность цитирования заметно, примерно в 1.5 раза, возрастает.

– Исключением из этого правила является Послание к Евреям, имеющее очень низкий показатель (даже в сравнении с Соборными посланиями, которые тоже были адресованы иудеохристианам). Это может косвенно подтверждать версию о том, что это послание принадлежит не ап. Павлу, а другому автору [5].

– Очень высока плотность цитат в двух первых посланиях ап. Иоанна Богослова. Но почти все они посвящены заповеди братской любви, в то или иной мере

перефразируя параллельные места Евангелия от Иоанна (или наоборот, поскольку неясно, что появилось позже – эти послания или Евангелие [4, гл.5]). Если применить "оценку снизу", используя только параллельные места из синоптических Евангелий, то плотность значительно снижается. Однако и при этом она остаётся довольно высокой: $1.34E-3$ и $0.89E-3$ для 1-го и 2-го посланий, соответственно.

2) Распределение прямых цитат ещё более неравномерно. Четверть их относится к двум первым Иоанновым посланиям, но, как было отмечено выше, тут трудно точно решить где послания цитируют Евангелие, а где может быть обратное заимствование. Почти все остальные сосредоточены в трёх посланиях ап. Павла: 1Фесс., 1Кор. и 1Тим. Одна прямая цитата встречается в 2Пет.

3) Если ап. Иоанн цитирует в посланиях преимущественно самого себя, то письма остальных апостолов показывают более сбалансированные комбинации цитат. Впрочем, заметно некоторое преимущественное положение текста Евангелия от Матфея⁴. Это касается и посланий ап. Павла, т.е. он хорошо знал устную традицию апостолов. Примечательно скромное место цитат из Евангелия от Марка в посланиях ап. Петра, ведь вдохновителем этого текста считается именно он. Отметим, что распределение цитат по разным Евангелиям в Табл.1 (и ниже в Табл.2) дано просто как число параллельных мест. В действительности же авторы посланий могли иметь в виду не все параллельные места, а только, например, одно из них.

Графически результаты представлены на Рис.1 (кроме Иоанновых посланий). Ещё раз отметим, что время написания большинства посланий известно приблизительно. Поэтому в действительности их очерёдность может быть несколько иной, чем показано в Табл.1 и на Рис.1, что, однако, не повлияло бы на общий вид результатов.

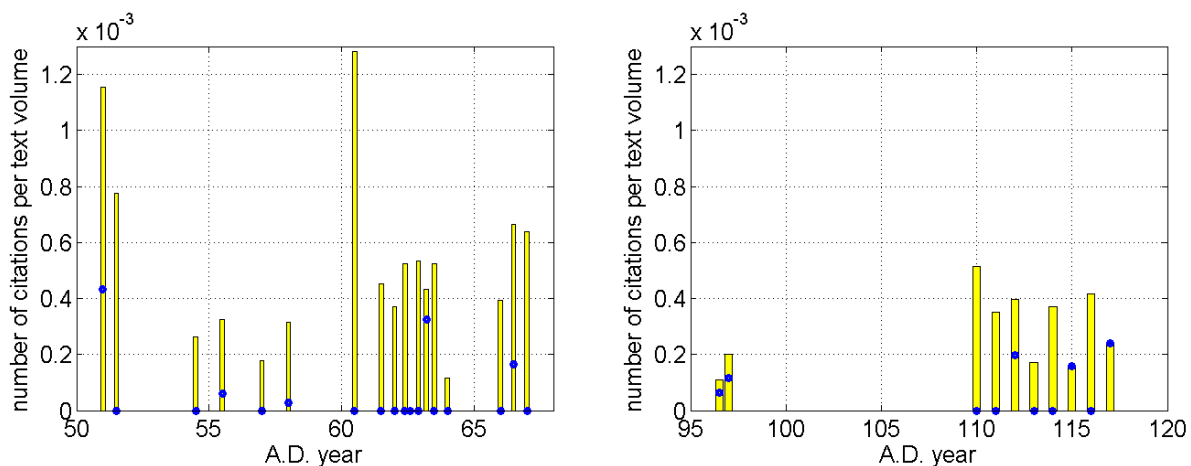


Рис.1: Плотность евангельских цитат в посланиях апостолов (слева) и "мужей апостольских" (справа) в зависимости от времени написания. Точки обозначают долю прямых цитат.

⁴ "...в эпоху древней Церкви Евангелие от Матфея... было наиболее известным, широко почитаемым и принимаемым всеми с древнейших времен, тогда как Евангелие от Марка, хотя и признавалось каноническим, привлекало к себе меньше внимания.." [6].

6. Послания Мужей апостольских

Перечень цитат приведён в Приложении 2, по [7]. Сводные результаты даны в Таблице 2. Хороший обзор также можно найти в [6].

Табл. 2: Евангельские цитаты в апостольских посланиях (прямые цитаты выделены красным).

послание	год по Р.Х.	ко-во знаков, N	ко-во цитат, Nd; Ni	из Мф.	из Мк.	из Лк.	из Ин.	(Nd+Ni)/N x 1000
1Клим.	96-97	45982	3; 2	3	0	2	4	0.11
гл.2 (Деян.20:35); гл. 13 (Мф.7:1-2, Лк.6:36-38); гл. 43 (Ин.17:3); гл. 46 (Мф.18:6; 26:24, Мк.9:12, Лк.17:2); гл. 49 (Ин.14:15, 14:21, 15:10)								
Варнавы	96-98	34780	4; 3	7	1	2	0	0.20
гл.4 (?); гл.4 (Мф.22:14); гл.5 (Мф.9:13, Мк.2:17, Лук.5:32); гл.6 (Мф.19:30; 20:1-16); гл.7 (Мф.16:24, Лк.16:16); гл.19 (Мф.5:42); гл.19 (Мф.5:23-24)								
Игн. Ефесс.	110-17	9743	0; 5	4	1	1	4	0.51
гл.5 (Ин.17:11, 17:21, 17:22-23); гл.8 (Ин.13:35); гл.5 (Мф.18:20); гл.14 (Мф.12:33, Лк.6:44); гл.14 (Мф.10:22, 24:13, Мк.13:13)								
Игн. Магн.	110-17	5700	0; 2	0	1	0	2	0.35
гл.5 (Ин.13:35, Мк.9:50); гл.7 (Ин.16:28)								
Игн. Тралл.	110-17	5040	1; 1	2	1	2	3	0.40
гл.8 (Мф.18:7, 26:24, Мк.14:21, Лк.17:1, 22:22); гл.13 (Ин.13:34, 15:12, 15:17)								
Игн. Рим.	110-17	5838	0; 1	1	1	0	0	0.17
гл.6 (Мф.16:26, Мк.8:36)								
Игн. Филад.	110-17	5384	0; 2	1	0	0	1	0.37
гл.3 (Мф.13:25); гл.9 (Ин.10:7,9)								
Игн. Смир.	110-17	6314	1; 0	0	0	1	1	0.16
гл.3 (Лк.24:39, Ин.20:20,27)								
Игн. Полик.	110-17	4784	0; 2	2	0	1	0	0.42
гл.2 (Мф.5:46, Лк.6:32); гл.2 (Мф.10:16)								
Полик.	117	8321	2; 0	5	1	4	0	0.24
гл.2 (Мф.6:12-14, 7:1-2, 5:3,10, Лк.6:20,22, 6:37-38); гл.7 (Мф.6:13, 26:41, Мк.14:38, Лк.21:36, 22:46)								

Можно выделить следующие особенности:

- 1) В начале II в. плотность цитирования немного снижается, примерно до уровня 50-х гг. I в.
- 2) Вместе с тем, прямые цитаты встречаются чаще (в половине из посланий), чем в апостольское время (когда они были только в четверти из посланий) и чаще всего занимают бóльшую долю (иногда все 100%).
- 3) Все четыре Евангелия цитируются примерно одинаково часто; может быть, некоторое преимущество снова у Евангелия от Матфея.

Конечно, "мужья апостольские" написали гораздо больше посланий, чем рассмотрено, но до нас дошли немногие. Так что выборка данных заведомо неполна и

полноценное сравнение с апостольскими посланиями (которые тоже не все сохранились) невозможно.

7. Выводы

Попробуем сделать некоторые общие выводы:

1) В 50-130 гг. средняя "плотность цитирования" (число цитат / число знаков в тексте) сохранялась примерно постоянной на уровне $0.2-0.5E-3$. Заметными исключениями являются оба послания к Фессалоникийцам и 1-е послание ап. Петра (с показателем $0.8-1.3E-3$). Причины этих пиковых значений пока непонятны. Ещё более высокие значения дают первые два послания ап. Иоанна Богослова, но в основном за счёт параллелей с его же Евангелием, что в данном случае не позволяет полностью полагаться на этот показатель.

Почему нет увеличения плотности цитат в эпоху "мужей апостольских"? Как одну из причин можно предположить, что, хотя Евангелия уже были написаны и хорошо известны (по крайней мере, в "книжных" кругах, к которым принадлежали авторы посланий), но инерционность традиции держала авторов в рамках определённого набора цитат⁵. И поэтому полностью тексты Евангелий вошли в богословский оборот не сразу, а только через десятки лет.

2) Прямые ссылки (вводимые указанием на речь Господа, например: "не я повелеваю, а Господь" в 1Кор.7:10) в апостольское время встречаются далеко не во всех посланиях, а только в четверти из них (в основном в 1Фесс., 1Кор. и 1Тим.). Одной из причин могло быть то, что послания воспринимались как авторами, так и читателями как часть, как продолжение живого Благовестия (устного, прото-текстов). Не было внутренней и внешней потребности постоянно подкреплять свои рассуждения авторитетными цитатами. Поэтому преимущественно использовались свободные перефразы, а ссылки на речь Господа Иисуса давались только в тех случаях, когда этого требовал контекст.

⁵ С.М.Сольский: "Ближайшим апостольским мужам, писавшим наставление для христиан, не было нужды ссылаться на письменное учение Апостолов, совершенно известное их современникам. Им нужно было раскрыть и уяснить это учение, живое в устах их читателей, а для этого самой лучшей почвой были ветхозав. книги. На них ссылался Иисус Христос; в них искали подтверждения своего учения Его ученики; примеру их следовали их ближайшие последователи. Таким образом, чтобы судить о близости писаний Апостольских мужей к писаниям самих Апостолов, нужно обращать внимание не столько на внешнюю зависимость их от последних, сколько на внутреннее направление, тон, дух и содержание их писаний ... О знакомстве Апостольских мужей с писаниями Апостолов можно заключать не по богатству делаемых ими выписей из посланий Апостольских, в чем пока не чувствовалось особенной потребности, а по их языку, по некоторым оборотам в изложении и выражении истин христианского вероучения, по общим мыслям в тех и других. Ближайшие Апостольские мужи, слушая учение своих наставников, читая их писания, могли освоиться с известными оборотами и выражениями в изложении учения..." (Цит. по [8, гл.4])

В то время чувство "уже не я живу, но живет во мне Христос" (Гал.2:20) давало право говорить и писать свободно, просто "на ту же тему", без цитирования. И сомнения в этом – "вы ищите доказательства на то, Христос ли говорит во мне" (2Кор.13:3) – сразу вызывают у ап. Павла резкую реакцию.

В послеапостольский же период, видимо, началась постепенная фиксация традиции. Да и борьба с ересями и расколами подвигала к более частым ссылкам на авторитет слов Самого Господа. Поэтому прямые цитаты встречаются заметно чаще (в половине посланий) и занимают бóльшую долю среди общего числа цитат (иногда все 100%).

8. Благодарности

Приношу искреннюю благодарность А.Д.Охоцимскому (Лёвен, Бельгия), обратившему моё внимание на вопрос отображения Евангелий в посланиях св. апостолов и интересной дискуссией способствовавшему раскрытию в данной статье части этой темы. Также благодарю за ценные советы протоиерея Николая Чернокрака и протодиакона Александра Галака (Свято-Сергиевский богословский институт, Париж).

Литература

1. Ernest Best (Эрнест Бест). The letter of Paul to the Romans / Commentary by Earnest Best. Cambridge at the University Press, 1967, p.7.
2. К.В.Пашков. Тавматургическая коллизия (трактовка евангельских чудес в работах Алана Бадью и Сергея Аверинцева). В: "Вісник Харківського національного університету імені В.Н.Каразіна. Збірник наукових праць. Серія: "Теорія культури і філософія науки". № 803, 2008. [www.nbuv.gov.ua/portal/natural/vkhnu/Tk/803/]
3. А.И.Сидоров. Курс Патрологии. М., 1996, гл.2. [krotov.info/history/02/sidorov/]
4. Д.Гатри. Введение в Новый Завет. М., Библия для всех, 2005. [www.biblicalstudies.ru/books.html#Gatri]
5. Прот. Николай Куломзин. Послания апостола Павла: Лекции по Новому Завету. М., Изд-во ПСТГУ, 2009.
6. Статья "Евангелие" из XVI т. "Православной Энциклопедии", М., 2007 г., раздел "Канон Евангелий". [www.sedmitza.ru/text/413768.html]
7. Прот. Петр Преображенский. Писания мужей апостольских. Рига, Латвийское Библ. общество, 1994. [mystudies.narod.ru/library/p/preobrazh/patres.htm]
8. Архим. Киприан (Керн). Патрология. I. Киев, 2004.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Евангельские цитаты в апост. посланиях (сравн. таблица)

1. Иакова

1:12 Блажен человек, который переносит искушение, потому что, быв испытан, он получит венец жизни, который обещал Господь любящим Его.	Мф.10:22 и будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпевший же до конца спасется. Также Мф.5:10-12, 24:13, 25:34, Лк.6:22-23
3:12: Не может, братия мои, смоковница приносить маслины или виноградная лоза смоквы...	Лк.6:44: ...не собирают смокв с терновника и не снимают винограда с кустарника. Мф.7:16-20: Собирают ли с терновника виноград, или с репейника смоквы?
4:4: Прелюбодеи и прелюбодейцы! не знаете ли, что дружба с миром есть вражда против Бога? Итак, кто хочет быть другом миру, тот становится врагом Богу.	Ин.15:19 Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир. Ин.17:14 Я передал им слово Твое; и мир возненавидел их, потому что они не от мира, как и Я не от мира.
5:12 ...братия мои, не клянитесь ни небом, ни землею, и никакою другою клятвою, но да будет у вас: "да, да" и "нет, нет", дабы вам не подпасть осуждению.	Мф.5:34-37 ...не клянись вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город великого Царя... Но да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх этого, то от лукавого.

2. 1-е Петра

1:13 Посему, (возлюбленные), препоясав чресла ума вашего, бодрствуя, совершенно уповайте на подаваемую вам благодать в явлении Иисуса Христа.	Лк.12:35 Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи.
1:15 но, по примеру призвавшего вас Святаго, и сами будьте святы во всех поступках.	Мф.5:48 ...будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.
2:12 ...проводить добродетельную жизнь между язычниками, дабы они за то, за что злословят вас... увидя добрые дела ваши, прославили Бога в день посещения. 4:11 Говорит ли кто, [говори] как слова Божии; служит ли кто, [служи] по силе, какую дает Бог, дабы во всем прославлялся Бог через Иисуса Христа, Которому слава и держава во веки веков. Аминь.	Мф.5:16 Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного.

2:19-20 Ибо то угодно Богу, если кто, помышляя о Боге, переносит скорби, страдая несправедливо... Но если, делая добро и страдая, терпите, это угодно Богу.	Мф.5:11 Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня.
2:25 Ибо вы были, как овцы блуждающие (не имея пастыря), но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших.	Мф.9:36 Видя толпы народа, Он сжалился над ними, что они были изнурены и рассеяны, как овцы, не имеющие пастыря.
3:9 не воздавайте злом за зло или ругательством за ругательство; напротив, благословляйте...	Лк.6:27-28 ...любите врагов ваших, благотворите ненавидящим вас, 28 благословляйте проклинающих вас и молитесь за обижающих вас.
3:14 Но если и страдаете за правду, то вы блаженны...	Мф.5:10 Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное.
4:7 Впрочем близок всему конец. Итак будьте благоразумны и бодрствуйте в молитвах. 5:8 Трезвитесь, бодрствуйте, потому что противник ваш диавол ходит, как рыкающий лев, ища, кого поглотить.	Мк.13:33 Смотрите, бодрствуйте, молитесь, ибо не знаете, когда наступит это время. Лк.21:36 ...бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих [бедствий] и предстать пред Сына Человеческого.
4:14 Если злословят вас за имя Христово, то вы блаженны, ибо Дух Славы, Дух Божий почивает на вас. Теми Он хулится, а вами прославляется.	Лк.6:22 Блаженны вы, когда возненавидят вас люди и когда отлучат вас, и будут поносить, и пронесут имя ваше, как бесчестное, за Сына Человеческого. Мф.5:11 Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня.
4:17 Ибо время начаться суду с дома Божия; если же прежде с нас [начнется], то какой конец непокоряющимся Евангелию Божию?	Лк.23:31 Ибо если с зеленеющим деревом это делают, то с сухим что будет?

3. 2-е Петра

1:17 Ибо Он принял от Бога Отца честь и славу, когда от велелепной славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой возлюбленный, в Котором Мое благоволение.	Мк.9:7 И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте. Также Мф.17:5 и Лк.9:35
2:1 Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и, отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель.	Мк.13:22 ...восстанут лжехристы и лжепророки и дадут знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. Также Мф.24:11 и Мф.24:24
2:19 Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден, тот	Ин.8:34 ...всякий, делающий грех, есть раб греха.

тому и раб.	
2:20 Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого.	Лк.11:24-26 Когда нечистый дух выйдет из человека, то... говорит: возвращусь в дом мой... и ...идет и берет с собою семь других духов, злейших себя, и, войдя, живут там, - и бывает для человека того последнее хуже первого. Также Мф.12:43-45

4. 1-е Иоанна

1:5 И вот <u>благовестие, которое мы слышали от Него</u> и возвещаем вам: Бог есть свет, и нет в Нем никакой тьмы.	Ин.8:12 ...Я свет миру; кто последует за Мною, тот не будет ходить во тьме, но будет иметь свет жизни.
2:11 А кто ненавидит брата своего, тот находится во тьме, и во тьме ходит, и не знает, куда идет, потому что тьма ослепила ему глаза.	Ин.12:35 ...еще на малое время свет есть с вами; ходите, пока есть свет, чтобы не объяла вас тьма: а ходящий во тьме не знает, куда идет.
2:23 Всякий, отвергающий Сына, не имеет и Отца; а исповедующий Сына имеет и Отца.	Ин.15:23 Ненавидящий Меня ненавидит и Отца моего. Также Иоан.5:23
3:1 Смотрите, какую любовь дал нам Отец, чтобы нам называться и быть детьми Божиими...	Ин.1:12 А тем, которые приняли Его, верующим во имя Его, дал власть быть чадами Божиими,
3:11 Ибо таково <u>благовествование, которое вы слышали от начала</u> , чтобы мы любили друг друга,	Ин.13:34 Заповедь новую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, [так] и вы да любите друг друга. Также Иоан.15:12
3:13 Не дивитесь, братия мои, если мир ненавидит вас.	Ин.15:18 Если мир вас ненавидит, знайте, что Меня прежде вас возненавидел. Также Мф.10:22, Мк.13:13, Лк.21:17
3:22 и, чего ни попросим, получим от Него, потому что соблюдаем заповеди Его и делаем благоугодное пред Ним. 5:14-15 ...когда просим чего по воле Его, Он слушает нас. А когда мы знаем, что Он слушает нас во всем, чего бы мы ни просили, - знаем и то, что получаем просимое от Него.	Иоан.15:7 Если пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут, то, чего ни пожелаете, просите, и будет вам. Также Ин.14:13, Мф.7:7, Лк.11:9
3:23 А <u>заповедь Его</u> та, чтобы мы веровали во имя Сына Его Иисуса Христа и любили друг друга, <u>как Он заповедал нам</u> . 4:11 Возлюбленные! если так возлюбил нас	Ин.14:1 Да не смущается сердце ваше; веруйте в Бога, и в Меня веруйте. Ин.15:12 Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас.

Бог, то и мы должны любить друг друга. 4:21 И мы имеем от Него такую заповедь, чтобы любящий Бога любил и брата своего.	Также Ин.13:34, Мф.22:39
3:24 И кто сохраняет заповеди Его, тот пребывает в Нем, и Он в том. А что Он пребывает в нас, узнаем по духу, который Он дал нам. 4:12 ...Если мы любим друг друга, то Бог в нас пребывает, и любовь Его совершенна есть в нас.	Ин.14:23 ...кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим.
4:5 Они от мира, потому и говорят помирски, и мир слушает их.	Ин.15:19 Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир.
4:9 Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь через Него.	Ин.3:16 Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную.
4:12 Бога никто никогда не видел...	Ин.1:18 Бога не видел никто никогда...
5:3 Ибо это есть любовь к Богу, чтобы мы соблюдали заповеди Его; и заповеди Его нетяжки.	Ин.14:21-24 Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцем Моим; и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам. Мф.11:30 ...иго Мое благо, и бремя Мое легко. Также Ин.15:10, Ин.15:14
5:12 Имеющий Сына (Божия) имеет жизнь; не имеющий Сына Божия не имеет жизни.	Ин.3:36 Верующий в Сына имеет жизнь вечную, а не верующий в Сына не увидит жизни... Также Ин.5:24, Мк.16:16

5. 2-е Иоанна

1:5 И ныне прошу тебя, госпожа, не как новую <u>заповедь</u> предписывая тебе, но ту, <u>которую имеем от начала</u> , чтобы мы любили друг друга.	Ин.15:12 Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас. Также Ин.13:34
1:6 Любовь же состоит в том, чтобы мы поступали по заповедям Его. Это <u>та заповедь, которую вы слышали от начала</u> , чтобы поступали по ней.	Ин.14:15 Если любите Меня, соблюдайте Мои заповеди. Также Ин.15:10, Ин.15:14
1:8 Наблюдайте за собою, чтобы нам не потерять того, над чем мы трудились, но чтобы получить полную награду.	Лк.21:36 ...бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих [бедствий] и предстать пред Сына

	Человеческого.
1:9 Всякий, престапующий учение Христово и не пребывающий в нем, не имеет Бога; пребывающий в учении Христовом имеет и Отца и Сына.	Ин.14:23 ...кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим.

6. 3-е Иоанна

1:11 Возлюбленный! не подражай злу, но добру. Кто делает добро, тот от Бога; а делающий зло не видел Бога.	Ин.3:20-21 ...всякий, делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету, чтобы не обличились дела его, потому что они злы, а поступающий по правде идет к свету, дабы явны были дела его, потому что они в Боге соделаны.
--	---

7. Иуды

1:17-18 ...возлюбленные, помните предсказанное Апостолами Господа нашего Иисуса Христа. Они говорили вам, что в последнее время появятся ругатели, поступающие по своим нечестивым похотям.	Мк.13:22 Ибо восстанут лжехристы и лжепророки и дадут знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. Также Мф.24:11 и Мф.24:24
---	--

8. К Римлянам

2:1 Итак, неизвинителен ты, всякий человек, судящий [другого], ибо тем же судом, каким судишь другого, осуждаешь себя, потому что, судя [другого], делаешь то же.	Мф.7:1-2 Не судите, да не судимы будете, ибо каким судом судите, [таким] будете судимы; и какую мерою мерите, [такую] и вам будут мерить. Также Лк.6:37
2:6 Который воздаст каждому по делам его...	Мф.16:27 ибо придет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его.
2:13 потому что не слушатели закона праведны пред Богом, но исполнители закона оправданы будут...	Мф.7:21-27 Не всякий, говорящий Мне: "Господи! Господи!", войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного.
2:16 в день, когда, <u>по благовествованию моему</u> , Бог будет судить тайные [дела] человеков через Иисуса Христа.	Мф.16:27 ибо придет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его.
6:16 Неужели вы не знаете, что, кому вы	Ин.8:34 ...всякий, делающий грех, есть раб

отдаете себя в рабы для послушания, того вы и рабы, кому повинуетесь, или [рабы] греха к смерти, или послушания к праведности?	греха.
8:32 Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предал Его за всех нас, как с Ним не дарует нам и всего?	Ин.3:16 Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную.
10:9 Ибо если устами твоими будешь исповедывать Иисуса Господом и сердцем твоим веровать, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасешься...	Лк.12:8 ...всякого, кто исповедает Меня пред человеками, и Сын Человеческий исповедает пред Ангелами Божиими; Также Мф.10:32
11:22 Итак видишь благодать и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благодать к тебе, если пребудешь в благодати [Божией]; иначе и ты будешь отсечен.	Ин.15:2 Всякую у Меня ветвь, не приносящую плода, Он отсекает; и всякую, приносящую плод, очищает, чтобы более принесла плода.
12:14 Благословляйте гонителей ваших; благословляйте, а не проклинайте.	Мф.5:44 ..благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас Также Лк.6:28
13:9 Ибо заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не пожелай [чужого] и все другие заключаются в сем слове: люби ближнего твоего, как самого себя.	Мф.22:39-40 вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки.
13:13 Как днем, будем вести себя благочинно, ни [предаваясь] ни пированиям и пьянству, ни сладострастию и распутству, ни ссорам и зависти...	Лк.21:34 Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объядением и пьянством и заботами житейскими, и чтобы день тот не постиг вас внезапно...

9. 1-е Коринфянам

4:12 ...Злословят нас, мы благословляем; гонят нас, мы терпим;	Лк.6:28 благословляйте проклинающих вас и молитесь за обижающих вас. Также Мф.5:44
6:2 Разве не знаете, что святые будут судить мир? Если же вами будет судим мир, то неужели вы недостойны судить маловажные [дела]?	Лк.22:30 ...и сядете на престолах судить двенадцать колен Израилевых. Также Мф.19:28
7:10 ...вступившим в брак <u>не я повелеваю, а Господь</u> : жене не разводиться с мужем, - если же разведется, то должна оставаться безбрачною, или примириться с мужем	Мф.5:32 ...кто разводится с женою своею, кроме вины прелюбодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать; и кто женится на разведенной, тот прелюбодействует.

своим, - и мужу не оставлять жены...	Также Мк.10:11-12 и Лк.16:18
9:4 Или мы не имеем власти есть и пить? 9:14 Так и Господь повелел проповедующим Евангелие жить от благовествования.	Лк.10:7 В доме же том оставайтесь, ешьте и пейте, что у них есть, ибо трудящийся достоин награды за труды свои... Мф.10:10 ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся достоин пропитания.
11:23-25 ...я от [Самого] Господа принял то, что и вам передал, что <u>Господь Иисус</u> в ту ночь, в которую предан был, взял хлеб и, возблагодарив, преломил и <u>сказал</u> : примите, ядите, сие есть Тело Мое, за вас ломимое; сие творите в Мое воспоминание. Также и чашу после вечери, и сказал: сия чаша есть новый завет в Моей Крови; сие творите, когда только будете пить, в Мое воспоминание.	Мф.26:26-28 И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: сие есть Тело Мое. И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов. Также Мк.14:22-24 и Лк.22:19-20
13:2 Если имею [дар] пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что [могу] и горы переставлять, а не имею любви, - то я ничто.	Мф.17:20 ...если вы будете иметь веру с горчичное зерно и скажете горе сей: "перейди отсюда туда", и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас; Также Мф.21:21 и Мк.11:23
15:36 ...то, что ты сеешь, не оживет, если не умрет.	Ин.12:24 ...если пшеничное зерно, пав в землю, не умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода.
15:50 Но то скажу [вам], братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления.	Ин.3:3-6 Иисус сказал ему в ответ: истинно, истинно говорю тебе, если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия.
15:51-52 Говорю вам тайну: не все мы умрем, но все изменимся вдруг, во мгновение ока, при последней трубе; ибо вострубит, и мертвые воскреснут нетленными, а мы изменимся.	Мф.24:31 и пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до края их.
16:13 Бодрствуйте, стойте в вере, будьте мужественны, тверды.	Мф.25:13 ...бодрствуйте, потому что не знаете ни дня, ни часа, в который приидет Сын Человеческий.

10. 2-е Коринфянам

1:17 ...Или, что я предпринимаю, по плоти предпринимаю, так что у меня то "да, да", то "нет, нет"?	Мф.5:37 Но да будет слово ваше: да, да; нет, нет; а что сверх этого, то от лукавого.
--	--

3:6 Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит.	Ин.6:63 Дух животворит; плоть не пользует нимало...
4:4 ...у которых бог века сего ослепил умы, чтобы для них не воссиял свет благовествования о славе Христа, Который есть образ Бога невидимого.	Ин.1:18 Бога не видел никто никогда; Единородный Сын, сущий в недре Отчем, Он явил.
5:10 ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить [соответственно тому], что он делал, живя в теле, доброе или худое.	Мф.16:27 ибо придет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его.

11. К Галатам

1:4 Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего;	Мф.20:28 ...Сын Человеческий не [для того] пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих.
3:28 Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужского пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе.	Ин.17:21 да будут все едино, как Ты, Отче, во Мне, и Я в Тебе, [так] и они да будут в Нас едино, - да уверует мир, что Ты послал Меня.
6:9 Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если не ослабеем.	Мф.24:13 претерпевший же до конца спасется.

12. К Ефесянам

5:1 Итак, подражайте Богу, как чада возлюбленные...	Мф.5:48 Итак будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.
5:2 и живите в любви, как и Христос возлюбил нас и предал Себя за нас в приношение и жертву Богу, в благоухание приятное.	Мф.20:28 ...Сын Человеческий не [для того] пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих. Ин.15:12-13 ...да любите друг друга, как Я возлюбил вас. Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих.
5:8 Вы были некогда тьма, а теперь - свет в Господе: поступайте, как чада света...	Ин.12:36 Доколе свет с вами, веруйте в свет, да будете сынами света.
5:13 Все же обнаруживаемое делается явным от света, ибо все, делающееся явным, свет есть.	Ин.3:20-21 ...всякий, делающий злое, ненавидит свет и не идет к свету, чтобы не обличились дела его, потому что они злы, а поступающий по правде идет к свету, дабы явны были дела его, потому что они в Боге

	соделаны.
6:14 Итак станьте, препоясав чресла ваши истиною и облекшись в броню праведности.	Лк.12:35 Да будут чресла ваши препоясаны и светильники горящи.
6:18 Всякою молитвою и прошением молитесь во всякое время...	Лк.21:36 ...бодрствуйте на всякое время и молитесь... Также Мк.13:33

13. К Филиппийцам

2:15 чтобы вам быть неукоризненными и чистыми, чадами Божиими непорочными среди строптивного и развращенного рода, в котором вы сияете, как светила в мире...	Мф.5:14,16 Вы - свет мира... Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного.
3:13 Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед...	Лк.9:62 ...никто, возложивший руку свою на плуг и озирающийся назад, не благонадежен для Царствия Божия.
4:6 Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом...	Лк.12:29-31 ..не ищите, что вам есть, или что пить, и не беспокойтесь, потому что всего этого ищут люди мира сего; ваш же Отец знает, что вы имеете нужду в том; наипаче ищите Царствия Божия...

14. К Колоссянам

1:6 (слово благовествования) которое пребывает у вас, как и во всем мире, и приносит плод, и возрастает, как и между вами, с того дня, как вы услышали и познали благодать Божию в истине...	Ин.15:16 ...Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Мое, Он дал вам.
1:16 ибо Им создано все, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое: престолы ли, господства ли, начальства ли, власти ли, - все Им и для Него создано...	Ин.1:3 Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть.
2:20 ...если вы со Христом умерли для стихий мира...	Ин.17:14-16 ...мир возненавидел их, потому что они не от мира, как и Я не от мира... Они не от мира, как и Я не от мира. Также Ин.15:19
4:2 Будьте постоянны в молитве, бодрствуя в ней с благодарением.	Лк.21:36 ...бодрствуйте на всякое время и молитесь... Также Мк.13:33

15. 1-е Фессалоникийцам

2:15-16 которые убили и Господа Иисуса и Его пророков, и нас изгнали, и Богу не	Мф.23:31-32 таким образом вы сами против себя свидетельствуете, что вы сыновья тех,
---	---

<p>угождают, и всем человекам противятся, которые препятствуют нам говорить язычникам, чтобы спаслись, и через это всегда наполняют меру грехов своих; но приближается на них гнев до конца.</p>	<p>которые избили пророков; дополняйте же меру отцов ваших.</p>
<p>4:9 О братолюбии же нет нужды писать к вам; ибо вы сами <u>научены Богом</u> любить друг друга...</p>	<p>Ин.13:34-35 Заповедь новую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, [так] и вы да любите друг друга. По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою.</p>
<p>4:15-17 Ибо сие <u>говорим вам словом Господним</u>, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем.</p>	<p>Мф.24:30-31 тогда... увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою; и пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров, от края небес до края их.</p>
<p>5:2 ибо сами <u>вы достоверно знаете</u>, что день Господень так придет, как тать ночью.</p>	<p>Лк.12:39-40 ...если бы ведал хозяин дома, в который час придет вор, то бодрствовал бы и не допустил бы подкопать дом свой. Будьте же и вы готовы, ибо, в который час не думаете, придет Сын Человеческий. Также Мф.24:42-44</p>
<p>5:5 Ибо все вы - сыны света и сыны дня: мы - не [сыны] ночи, ни тьмы.</p>	<p>Ин.12:36 Доколе свет с вами, веруйте в свет, да будете сынами света... Также Лк.16:8</p>
<p>5:6 Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться.</p>	<p>Мк.13:37 А что вам говорю, говорю всем: бодрствуйте. Также Мф.24:42, Мф.25:13, Лк.21:36</p>
<p>5:15 Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло; но всегда ищите добра и друг другу и всем.</p>	<p>Мф.5:44 ...любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас, Также Лк.6:35</p>
<p>5:17 Непрестанно молитесь.</p>	<p>Лк.21:36 ...бодрствуйте на всякое время и молитесь... Также Лк.18:1</p>

16. 2-е Фессалоникийцам

<p>2:3 Да не обольстит вас никто никак...</p>	<p>Мф.24:4-5 ...берегитесь, чтобы кто не</p>
---	--

	<p>прельстил вас, ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: "Я Христос", и многих прельстят. Также Мк.13:5-6, Лк.21:8</p>
2:12 да будут осуждены все, не веровавшие истине, но возлюбившие неправду.	<p>Мк.16:16 Кто будет верить и креститься, спасен будет; а кто не будет верить, осужден будет. Ин.3:19-21 Суд же состоит в том, что свет пришел в мир; но люди более возлюбили тьму, нежели свет...</p>
3:14 Если же кто не послушает слова нашего в сем послании, того имейте на замечании и не сообщайтесь с ним...	<p>Мф.18:17 если же не послушает их, скажи церкви; а если и церковь не послушает, то да будет он тебе, как язычник и мытарь.</p>

17. 1-е Тимофею

1:15 Верно и всякого принятия достойно <u>слово</u> , что Христос Иисус пришел в мир спасти грешников, из которых я первый.	<p>Мф.18:11 ...Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее. Также Лк.19:10</p>
2:6 предавший Себя для искупления всех. [Таково было] в свое время <u>свидетельство</u> ...	<p>Мф.20:28 ...Сын Человеческий... пришел, чтобы... послужить и отдать душу Свою для искупления многих. Также Мк.10:45</p>
5:18 Ибо <u>Писание говорит</u> : не заграждай рта у вола молотящего; и: трудящийся достоин награды своей...	<p>Лк.10:7 В доме же том оставайтесь, ешьте и пейте, что у них есть, ибо трудящийся достоин награды за труды свои... Также Мф.10:10</p>
6:19 собирая себе сокровище, доброе основание для будущего, чтобы достигнуть вечной жизни.	<p>Мф.6:20 но собирайте себе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не подкапывают и не крадут, Также Лк.12:33</p>

18. 2-е Тимофею

2:12 если терпим, то с Ним и царствовать будем; если отречемся, и Он отречется от нас...	<p>Мф.10:33 а кто отречется от Меня пред людьми, отрекусь от того и Я пред Отцем Моим Небесным. Также Мк.8:38, Лк.9:26, Лк.12:9</p>
3:12 Да и все, желающие жить благочестиво во Христе Иисусе, будут гонимы.	<p>Мф.10:22 и будете ненавидимы всеми за имя Мое... Ин.15:19 Если бы вы были от мира, то мир любил бы свое; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир. Также Иоан.17:14</p>

4:1 ...Иисусом Христом, Который будет судить живых и мертвых в явление Его и Царствие Его...	Мф.16:27 ибо придет Сын Человеческий во славе Отца Своего с Ангелами Своими и тогда воздаст каждому по делам его.
4:8 а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судия, в день оный; и не только мне, но и всем, возлюбившим явление Его.	Мф.5:12 Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах... Мф.25:34 Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира Мк.16:16 Кто будет веровать и креститься, спасен будет...

19. К Титу

1:15 Для чистых все чисто; а для оскверненных и неверных нет ничего чистого, но осквернены и ум их и совесть.	Мф.15:18 а исходящее из уст - из сердца исходит - сие оскверняет человека,
3:5 Он спас нас не по делам праведности, которые бы мы сотворили, а по Своей милости, банею возрождения и обновления Святым Духом,	Ин.3:5 Иисус отвечал: истинно, истинно говорю тебе, если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Божие.

20. К Филимону – ничего нет

21. К Евреям

3:6 а Христос - как Сын в доме Его; дом же Его - мы, если только дерзновение и упование, которым хвалимся, твердо сохраним до конца.	Ин.14:23 ...кто любит Меня, тот соблюдет слово Мое; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим. Мф.24:13 претерпевший же до конца спасется.
5:7 Он, во дни плоти Своей, с сильным воплем и со слезами принес молитвы и моления Могущему спасти Его от смерти; и услышан был за [Свое] благоговение;	Мк.14:33-35 ...и начал ужасаться и тосковать. И сказал им: душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте. И, отойдя немного, пал на землю и молился, чтобы, если возможно, миновал Его час сей;
13:5 Имейте нрав несребролюбивый, довольствуясь тем, что есть. Ибо Сам сказал: не оставлю тебя и не покину тебя,	Мф.6:25 Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться. Душа не больше ли пищи, и тело одежды?

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Евангельские цитаты в посланиях Мужей апостольских

1. Первое послание св. Климента Римского к Коринфянам (96-97 г.)

Несмотря на довольно большой объём и обилие ветхозаветных цитат, содержит всего 5 евангельских цитат:

гл.2: Все вы были смиренны и чужды тщеславия, любили более подчиняться, нежели повелевать, и давать нежели принимать. Довольствуйтесь тем, что Бог дал вам на путь земной жизни, и тщательно внимая словам Его, вы хранили их в глубине сердца... (близкий "евангельский" перефраз Деян.20:35: ...надобно поддерживать слабых и памятовать слова Господа Иисуса, ибо Он Сам сказал: "блаженнее давать, нежели принимать").

гл. 13: Особенно будем помнить слова Господа Иисуса, которые изрек Он, научая кротости и великодушно. Он так сказал: "милуйте, чтобы быть помилованными, отпускайте, дабы вам было отпущено; как вы делаете, так вам будут делать; как даете, так вам дано будет; как судите, так сами судимы будете; как будете снисходить, так к вам будут снисходить; какую мерою мерите, такую отмерится вам" (перефраз Мф.7:1-2 и Лк.6:36-38).

гл. 43: ... так поступил он для того, чтобы не было возмущения во Израиле, для прославления имени "истинного и единого Бога" (видимо, из Ин.17:3).

гл. 46: ...Вспомните слова Иисуса Господа нашего. Он сказал: "горе тому человеку; хорошо было бы ему не родиться, нежели соблазнить одного из избранных Моих; было бы лучше для него, если бы он повесил камень жерновый и ввергнулся в море, нежели соблазнить одного из малых Моих" (компиляция Мф.18:6; 26:24; Лк.17:2; Мк.9:12).

гл. 49: Кто имеет любовь во Христе, тот должен соблюдать заповеди Христовы (перефраз Ин.14:15, 14:21, 15:10).

2. Послание «Варнавы» (96-98 гг. или около 135 г.)

Авторство навряд ли подлинно: в тексте упомянуто разрушение Иерусалима, так что вероятна датировка 96-98 или 117-38 гг., а ап. Варнава (спутник ап. Павла) едва ли жил так долго. По содержанию текст близок к богословскому трактату⁶ и этим похож на Послание к Евреям.

гл. 4: ...время нашей жизни и веры не доставить нам никакой пользы, если не будем ненавидеть неправды и будущих искушений, как говорит Сын Божий: "будем противиться всякой неправде и возненавидим ее". Итак, смотрите внимательно на дела пути злого (этого места нет в канонич. книгах Нов. Завета).

⁶ "Несмотря на то что сочинение называется "Посланием," оно, по своей сути, является "антииудейским полемическим трактатом." Этим определяется и его содержание: автор основное внимание уделяет проблеме взаимоотношения христианства и иудаизма, и, соответственно, проблеме соотношения двух Заветов." [3]

гл. 4: ...будем внимательны, чтобы не оказаться, как написано, многими званными, но немногими избранными (Мф. 22:14).

гл. 5 ...дабы показать, что пришел не праведников, а грешников призвать на покаяние (Мф. 9:13, Мк.2:17, Лк.5:32)

гл. 6: Господь говорит: "вот я сделаю последнее так, как первое" (Мф. 19:30; 20:1-16).

гл. 7: ...говорит Иисус: "хотящие Меня видеть и получить Мое царство, должны стяжать Меня скорбями и страданиями" (Мф.16:24, Лк. 16:16).

гл. 19: "Всякому, просящему у тебя, давай" (ср. Мф. 5:42)

гл. 19: "Не приступай к молитве с злою совестью" (ср. Мф.5:23-24).

3. Послания Игнатия Антиохийского (начало II в.)

По преданию, свщмч. Игнатий Богоносец был учеником ап. Иоанна Богослова. На Антиохийской кафедре примерно с 68 г. Пострадал за Христа в Риме⁷. По пути туда написал послания общинам Эфеса, Магнезии, Траллии, Филадельфии, Смирны и Рима, и одно Поликарпу, еп. Смирнскому. Цитаты или перефразы⁸ из Евангелий встречаются во всех этих посланиях.

Ефес., гл.5: ...если я в короткое время возымел такое дружество с вашим епископом, не человеческое, а духовное, то сколько, думаю, блаженные вы, которые соединены с ним так же, как Церковь с Иисусом Христом, и как Иисус Христос с Отцом, дабы все было согласно чрез единение. (ср. Ин.17:11, 17:21, 17:22-23)

Ефес., гл.5: Если молитва двоих имеет великую силу, то сколько сильнее молитва епископа и целой Церкви? (ср. Мф.18:20)

Ефес., гл.8: ...когда между вами не возникло никакой распри, которая могла бы расстроить вас, то подлинно вы живете, как угодно Богу (ср. Ин.13:35).

⁷ "Дату мученической кончины св. Игнатия с точностью определить достаточно сложно. Несомненно, что погиб он в царствование Траяна (98-117) и, вероятно, во вторую половину его. Традиционно эта дата обозначается 107 г., но исследователи склоняются к более поздней датировке (110-117)." [3]

⁸ "К.Маурер... в своей книге... делает ряд ценных замечаний об Игнатии и его новозаветных источниках. Отправной точкой исследований этого историка являются древнехристианские папирусы Египта, относящиеся к эпохе Игнатия. Они обнаруживают интересную особенность: выражения Св. Писания приводятся не в их текстуальной цельности, а часто в сочетании с такими же выражениями из других книг. Составители таких папирусов позволяли себе свободно поступать с текстом, комбинировать разные цитаты и связывать их в достаточно произвольном виде. Это было, по-видимому, распространенным явлением во время Игнатия. Может быть, это свидетельствует о ещё не вполне установленном тексте новозаветных писаний. Примеры Маурер приводит из I Климентины, из Поликарпа, даже из Ипполита и из Игнатия..." [8, гл.6]

Ефес., гл.14: Дерево познается по плоду своему: так и те которые исповедуют себя христианами, обнаружатся по делам своим... (ср. Мф.12:33 и Лк.6:44).

Ефес., гл.14: ...дело не в исповедании только, а в силе веры, если кто пребудет в ней до конца (ср. Мф.10:22, 24:13, Мк.13:13).

Магнез., гл.5: Такие люди не имеют признака христиан — любви... (ср. Ин.13:35, Мк.9:50).

Магнез., гл.7: ...все вы составляете из себя как бы один храм Божий, как бы один жертвенник, как одного Иисуса Христа, Который изшел от Единого Отца и в Едином пребывает, и к Нему Единому отшел (ср. Ин.16:28).

Тралл., гл.8: Не подавайте поводов язычникам, чтобы из-за немногих неразумных не было хулимо все благочестивое общество. Ибо "горе тому, чрез кого все в ком-нибудь имя Мое ухулится" (ср. Мф.18:7, 26:24, Мк.14:21, Лк.17:1, 22:22).

Тралл., гл.13: ...любите друг друга нераздельным сердцем (ср. Ин.13:34, 15:12, 15:17).

Римл., гл.6: Лучше мне умереть за Иисуса Христа, нежели царствовать над всею землею [ибо какая польза человеку, если он приобретает целый мир, а душе своей повредит]? (ср. Мф.16:26 и Мк.8:36).

Филад., гл.3: Удаляйтесь от злых плевел, которых не возвращает Иисус Христос, потому что они не насаждение Отца (ср. Мф.13:25).

Филад., гл.9: Он есть дверь к Отцу, которою входят Авраам, Исаак и Иаков, пророки и апостолы и Церковь (ср. Ин.10:7,9).

Смир., гл.3: И когда он пришел к бывшим с Петром, то сказал им: возьмите, осяжите Меня и посмотрите, что Я не дух бестелесный. Они тотчас прикоснулись к Чему, и уверовали, убедившись Его плотью и духом (ср. Лк.24:39, в меньшей степени Ин.20:20,27).

Поликарпу, гл.2: Если любишь только добрых учеников, еще нет тебе за это благодати: лучше худых покоряй кротостью (ср. Мф.5:46, Лк.6:32).

Поликарпу, гл.2: ...будь мудр, как змея, и незлобив, как голубь (ср. Мф.10:16).

4. Послание Поликарпа Смирнского к Филлипийцам (начало II в.)

Как и св. Игнатий, тоже был учеником Иоанна Богослова⁹. Из сочинений Поликарпа до нас дошло только "Послание к Филиппийцам", которое, судя по тексту, было

⁹ Св. Иринеи Лионский пишет: "Я помню тогдашние события лучше недавних (узнанное в детстве срастается с душой). Я могу показать, где сидел и разговаривал блаженный Поликарп, могу рассказать о его уходах и

написано вскоре после смерти св. Игнатия. В послании есть две цитаты из Евангелий от Матфея и Луки.

гл.2: ...будем помнить то, чему учил Господь, говоря: не судите, чтоб не быть вам судимыми. Прощайте, и будет вам прощено. Милуйте, чтоб вам быть помилованными. Какою мерою мерите, такую возмерится вам. И блаженны бедные и гонимые за правду, ибо их Царствие Божие (ср. Мф.6:12-14, 7:1-2, 5:3,10, Лк.6:20,22, 6:37-38).

гл.7: ...будем "бодрствовать в молитвах", пребывать в постах; в молитвах будем просить всевидящего Бога не ввести нас во искушение, как сказал Господь: "дух бодр, но плоть немощна" (ср. Мф.6:13, 26:41, Мк.14:38, Лк.21:36, 22:46).

приходах, особенностях его жизни, его внешнем виде, о беседах, какие он вел с народом, о том, как он говорил о своих встречах с Иоанном и с теми остальными, кто своими глазами видел Господа, о том, как припоминал он слова их, что он слышал от них о Господе, о чудесах Его и Его учении. Поликарп и возвещал то, что принял от видевших Слово жизни, это согласно с Писанием."